

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 55 (1982)

Heft: 5: Bluestwanderungen am Bodensee zwischen Rorschacherberg und Seerücken = A travers la région du lac de Constance = Escursioni primaverili lungo il Lago di Costanza = Rambles through blossom by the Lake of Constance

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

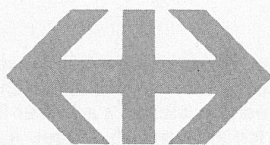
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Die Zeitung im Zuge

SBB testen neue Dienstleistung
Noch bis zum 15. Mai können Reisende montags bis samstags in acht SBB-Zügen Zeitungen und Zeitschriften kaufen. Ob und in welcher Form die neue Dienstleistung endgültig eingeführt werden kann, wird von den Erfahrungen der Testperiode abhängen. Verkauft wird während des Tests teils durch einen Verkäufer, teils im Speisewa-

gen und teils an der rollenden Minibar. Der Zeitungskauf im Speisewagen ist selbstverständlich nicht nur dessen Gästen vorbehalten. Das Angebot umfasst die gängigsten Presseerzeugnisse.

Sechs der acht Züge mit Zeitungsverkauf verkehren auf der Ost-West-Hauptlinie St. Gallen–Genf, zwei zwischen Basel und Chur.

«Trans-Europe» – ein neues Gesellschaftsspiel

Herausgeber: die SBB. Bei diesem unterhaltsamen und spannenden Würfelspiel gilt es, verschiedene Arten von Gütern auf der schnellsten Route mit dem rationellsten Transportmittel an ihren Bestimmungsort irgendwo in Europa zu befördern, per Bahn

oder auf der Strasse. Im Verlauf des Spiels müssen «Aktionskarten» gezogen und dadurch immer wieder neue Transportwege gesucht und geplant werden. «Trans-Europe» verschafft spielerisch Einblick in den europäischen Güter- und insbesondere Schienenverkehr; nebenbei wird Wirtschaftskunde vermittelt und geographisches Wissen aufgefrischt. Vor allem aber bereitet das Spiel den 2 bis 5 Mitspielern – Jugendlichen etwa ab 12 Jahren und Erwachsenen – Kurzweil und Vergnügen. An den Bahnhöfen sind Prospekte des Güterverkehrsspiels «Trans-Europe» mit vorgedrucktem Einzahlungsschein erhältlich. «Trans-Europe» ist zum Preis von Fr. 15.– inklusive Porto erhältlich.

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renseigner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

Schweiz

- 1./2. Mai. Heimatschutz-Woche 82: «Heimat erhalten – Zukunft gestalten»
- 16. Mai. Tag der Schweizer Schifffahrt
- 21.–23. Mai. Eidgenössisches Feldschieszen

Suisse romande

- 4–9 mai. Cyclisme: Tour de Romandie

Aarau

- Mai: bis 30. Kunsthau: Rémy Zaugg, «le singe peintre»
- 2., 9. Mai. Schachen: Pferderennen
- 8. Mai. Kunsthau: Konzert «Heiteres von Bach bis Strohbach»
- 12. Mai. Saalbau: Liederabend Edith Mathis
- 19. Mai. Schachen: Vieh- und Warenmarkt
- 21. Mai. Saalbau: «Kaleidophon aus Paris», Konzert und Einführung in zeitgenössische Musik
- 22. Mai. Kleintheater: «Übers Lachen», von Spatz & Co.
- 28. Mai. Saalbau: Sinfoniekonzert. Leitung: Urs Voegelin. Solistin: Rosemarie Burri, Klavier
- Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau»: – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde

Affoltern a. A.

- Mai. Eisenbahn- und Zweiradmuseum! Spielzeugeisenbahnen und antike Motorräder (Sa, So 10–12 und 14–17 Uhr)

Alberswil b. Willisau LU

- Mai–Okt. Landwirtschaftsmuseum «Burgrain» (Di–So 14–17 Uhr)

Allschwil BL

- 23. Mai. Rad: Nationales Elite-Kriterium

Alpnach OW

- 7. Mai. Kinderzirkus Fliegenpilz
- 8., 15. Mai. Muttertagskonzerte des Jodlerclubs

Altdorf

- Mitte Mai–Mitte Sept. Seedorf: Urner Mineralienmuseum (geöffnet Do, Sa, So 13–17 Uhr)
- Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Historischer Rundgang. – Seedorf: Schloss a Pro (Do, Sa, So 13–17 Uhr)

Altstätten SG

- Mai–Nov. Heimatmuseum (So 14–17 Uhr, Werktag auf Voranmeldung)
- Mai: bis 9. RHEMA, Rheintaler Messe
- 6. Mai. Maimarkt
- 15. Mai. Frühjahrskonzert des Männerchors
- 21./22. Mai. Theater: «Die tapfere Nanna», mit Gardi Hutter
- 23. Mai. Frühschoppenkonzert der Stadtmusik
- 29. Mai. Nachmittagsständchen der Stadtmusik
- Das ganze Jahr. Jeden Do Vieh- und Warenmarkt

Amriswil TG

- 7. Mai. Evang. Kirche: Feierabendkonzert Heiner Kühner, Orgel
- 14. Mai. Evang. Kirche: Feierabendkonzert Annerös Hulliger, Orgel
- 15. Mai. Evang. Kirche: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Klaus Cornell. Solistin: Irène Manz-Pomey, Klavier
- 15./16. Mai. Jungtierausstellung
- 21. Mai. Evang. Kirche: Feierabendkonzert Eliane und Hans-Eugen Frischknecht, Orgel
- 28. Mai. Evang. Kirche: Feierabendkonzert Monika Henking, Orgel

- 4. Juni. Evang. Kirche: Feierabendkonzert Oliver Eisenmann, Orgel

Andermatt

- 21.–23. Mai. Automobilismus: Gotthard-Rallye
- 29. Mai. Konzert «Cliff Singers»

Appenzell

- Mai/Juni. Heimatmuseum (geöffnet So 13.30–17 Uhr)
- 5. Mai. Maimarkt
- 16. Mai. Stoss-Wallfahrt
- Das ganze Jahr. Retonio's Zaubermuseum

Aproz VS

- 29/30 mai. Festival de musique

Aranno

- 30 maggio. Palazzo: Concerto Telemann

Arbon

- 2. Mai. Morgenständchen des Männerchors. – Evang. Kirchgemeindehaus: Konzert des Stadtorchesters
- 3.–28. Mai. Schloss: Malerei, Plastik und Grafik von Bruno Lang
- 10. Mai. Vierkampf für Hunde ohne Stammbaum
- 17. Mai. Tauschabend der Philatelisten
- 20. Mai. Auffahrtskonzert der Stadtmusik
- 31. Mai. Schlosswiese: Jungtierschau (Vögel)

Arcegno

- 9 maggio. 2a corsa nazionale d'orientamento

Arenenberg

- Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arth SZ

- 1. Mai. Blumenmarkt
- 8. Mai. Mondscheinwanderung

Arth-Goldau SZ

- Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

Ascona

- Maggio: fino al 16. Centro culturale Beato Berno: Antichi immagini della vita del popolo
- 19–23 maggio. Vela: Campionato svizzero, tornado
- 23 maggio. Centro manifest. ETAL: Musica da camera per trio d'archi e pianoforte
- Tutto l'anno. Museo comunale. – Monte Verità: Museo Casa Anatta

Aubonne VD

- 16 mai. Marche aubonnoise
- 28 mai. Concert de l'Echo du Chêne
- 31 mai. Cyclisme: Championnat vaudois

Augst BL

- Das ganze Jahr. Römisches Museum

Auvergnier NE

- 9 mai. Temple: David Pizzaro, orgue

Avenches VD

- 14 mai. Eglise: Concert de la chorale de la Broye
- 22/23 mai. Place du Casino: Cirque Helvetia
- Toute l'année. Musée romain

Baar ZG

- Mai–Okt. Tropfsteinhöhlen (Höllgrotten)

Bachenbülach ZH

- 31. Mai. Bruderschwinget

Baden

- Mai–Dez. Altstadt: Jeden letzten Sa im Monat «Haldemärt», Kuriositäten- und Handwerkermarkt

- Mai: bis 16. Museum im Landvogteischloss: Ausstellung «Schwarzer Peter und andere historische Kinderspiele»
1. Mai. Kurtheater: «Floh im Ohr», von G. Feydeau. – Kursaal: Türkische Theatergruppe
 2. Mai. Kath. Stadtpfarrkirche: Konzert Kammerorchester 65 und Wettinger Kammerchor; an der Orgel Karl Kolly
 4. Mai. Frühjahrs-Jahrmarkt
 5. Mai. Kurtheater: «Nicht Fisch, nicht Fleisch», von F. X. Kroetz
 7. Mai. Kurtheater: «Musical in Exile»
 8. Mai. Kursaal: Frühlingskonzert der Stadtmusik. – Sebastianskapelle: Gitarrenduo Göhrli
 14. Mai–6. Juni. Städtische Trinkhalle: «Bade gassab, gassuf», Bilder und Photos von Francine Höher-van Gogh und Bernard Gardel
 15. Mai. Kurtheater: «Wiener Blut», Operette von J. Strauss
 16. Mai. Sebastianskapelle: Sonja Sieber, Gesang; am Cembalo Brigitte Müller-Reuter
 22. Mai. Kurtheater: «Betrogen», von H. Pinter
 31. Mai. Baldeg-Schwinget
- Das ganze Jahr. Kursaal: Boulespiel. Nachmittagskonzerte (April–Okt.). – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof. – Kellertheater

Bad Ragaz

- 1./2. Mai. Heidimarsch: Internationaler Volksmarsch
2. Mai. «Mai-Bär», alter Frühlingsbrauch
- 15./16. Mai. Ornithologische Kleintierschau

Bad Scuol

- Mai/Juni. Museum d'Engiadina Bassa (Heimatmuseum); geöffnet Di–Sa 15–17 Uhr
22. Mai–Okt. Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung

Basel

Konzerte und Theater

- Mai/Juni. Albankirche: Jeden letzten Sa im Monat Orgelmusik zum Feierabend. – Tabourettlil: Cabaret-Programm «Kai Zyt – Staizyt»
2. Mai. Margarethenkirche: Spanische Lieder (Gesang mit Gitarre). – Predigerkirche: Luigi-Ferdinando Tagliavini, Orgel
 3. Mai. Theater Fauteuil: Werner Lämmerhirt, Gitarre
 - 4.–12. Mai. Theater Fauteuil: «Untierhaltung» mit Kaspar Fischer
 - 5./6. Mai. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Rudolf Barshai. Solist: Takayoshi Wanami, Violine
 - 5., 8./9., 12., 15./16. Mai. Theater Fauteuil: Kinderprogramm der Compagnia Teatro Dimitri
 - 6.–8. Mai. Theater/Café zum Teufel: Franz Josef Bogner, Cabaret
 - 7./8. Mai. Marionettentheater: «Der Mond», kleines Welttheater von Carl Orff
 8. Mai. Münster: «Le Roi David», Oratorium von A. Honegger
 9. Mai. Theodorskirche: Extrakonzert Musica Viva
 13. Mai. Volkshaus: Populäres Feierabendkonzert
 - 13./14. Mai. Casino: «Jephthe», Oratorium von G. F. Händel. Leitung: Karl Scheuber. Solisten
 - 13.–15. Mai. Theater/Café zum Teufel: Jürg Jegge mit «Ein Mensch ist ein Mensch»
 - 13.–29. Mai. Theater Fauteuil: «Feuerabend» mit Emil
 16. Mai. Tituskirche: Kiyoshi Kasai, Felix Pachlatko, Orgel und Streicher (nachmittags). – Pauluskirche: Collegium vocale. Leitung: Klaus Knall
 17. Mai. Casino: Liederabend Peter Schreier; am Klavier Norman Shetler. – Sporthalle St. Jakob: Gastspiel Elton John
 18. Mai. Casino: Münchner Streichtrio
 24. Mai. Stadttheater: Premiere «Don Quichotte», Oper von Jules Massenet. – Museum für Gegenwartskunst: Konzert der Internationalen Gesellschaft für Neue Musik
 25. Mai. Musik-Akademie: Chormusik
 26. Mai. Stadttheater: «Hamlet», von W. Shakespeare (englische Aufführung)

- 26./27. Mai. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Krystian Zimerman, Klavier
 27. Mai. Komödie: «The American Clock – die grosse Depression», von Arthur Miller
- Ausstellungen und Messen**
- Mai–Aug. Spielzeug- und Dorfmuseum, Riehen: Volkskunst und Handwerk aus Lateinamerika
- Mai/Juni. Skulpturhalle: Basel und die Akropolis
- Mai–27. Juni. Kunstmuseum: Werke von Dieter Roth
- 15./16. Mai. Internationale Katzensausstellung
15. Mai–27. Juni. Kunsthalle: Bilder und Installationen von Neil Jenney. – Erntedankfest und Zeichnungen von Ernst Caramelle

Sport

8. Mai. Schweizer Meisterschaft im Tanzsport, Standard
- 10.–16. Mai. Kunstturnen: Europameisterschaften, Junioren. – Länderkampf Rhythmische Sport-Gymnastik, Damen. – Landesmeister im Trampolinturnen, Europa-Cup
16. Mai. Pferderennen
20. Mai. Baselstädtischer Schwingtag
- 22./23. Mai. Turnen: Schweizerische Junioren-Meisterschaft. – Basketball: Europa-Meisterschaften
31. Mai. Leichtathletik: Internationales Damen-Meeting

Das ganze Jahr. Antikenmuseum. – Basler Papiermühle. – Feuerwehrmuseum. – Gewerbemuseum. – Historisches Museum. – Jüdisches Museum der Schweiz. – Kirschgarten (Museum für Wohnkultur). – Museum für Gegenwartskunst. – Museum für Völkerkunde. – Naturhistorisches Museum. – Kupferstichkabinett. – Rheinschiffahrtsausstellung (Rheinhafen Kleinhüningen). – Sammlung alter Musikinstrumente. – Schweizer Pharmaziehistorisches Museum. – Schweiz. Museum für Völkerkunde. – Schweiz. Sportmuseum. – Stadt- und Münstermuseum. – Karikaturen- und Cartoonsammlung. – Museum des Filmes. – Leonhardskirche: Jeden Fr Orgelspiel zum Feierabend. – Zoologischer Garten. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen. – Floh- und Kuriositätenmarkt: am Sa auf dem Petersplatz, am Mi-nachmittag auf dem Barfüsserplatz

Beckenried NW

16. Mai. Ob- und Nidwaldner Kantonal-schwingfest

Bellinzona

10. maggio. Concerto dell'ensemble «Die Schweizer Bläser Solisten»
 - 14–23. maggio. ESPO Ticino, mostra mercato primaverile
 - 29/30. maggio. Karting: Gran Premio internazionale
- Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo dell'arte e delle tradizioni popolari del Ticino. – Castello di Montebello: Museo civico

Bern

Konzerte und Theater

- Mai: bis 17. Atelier-Theater: «Revanche», Kriminalstück von Anthony Shaffer
2. Mai. Stadttheater: Premiere «The Rake's Progress», Oper von Igor Strawinsky
 3. Mai. Casino: Orchestre Philharmonique de Monte Carlo. Leitung: Lawrence Foster
 - 4., 18. Mai. Theater am Käfigturm: Quartett Johannes Kobelt
 5. Mai. Rathaushalle: Liederabend Ernst Häfliger, Tenor; am Hammerflügel J. E. Dähler
 - 5.–9. Mai. Kursaal: 7. Internationales Jazz-Festival
 - 6./7. Mai. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Gustav Kuhn. Solist: François Guye, Violoncello
 - 7.–12. Mai. Konservatorium: Meisterkurs für Streichquartett (Amadeus-Quartett)
 9. Mai. Casino: Matinee Amadeus-Quartett
 - 10.–16. Mai. «Neue Horizonte»-Woche

Sondermarken Europa CEPT 1982

Ausgabetag 3. Mai 1982



Bundesfeiermarken Pro Patria 1982

Ausgabetag 27. Mai 1982



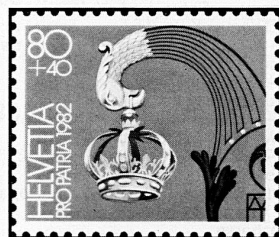
Hotel Sonne



Auberge de l'Onde



Hotel Drei Könige



Hotel Krone

Gleichentags erscheint auch eine Serie Dienstmarken der Weltorganisation für geistiges Eigentum (OMPI)

Wertzeichenverkaufsstelle PTT Parkterrasse 10, CH - 3030 Bern

Senden Sie mir bitte Ihre Bezugsbedingungen

RS

Name

Vorname

Strasse

Postleitzahl

Ort

11. Mai. Casino: Berner Kammerorchester. Leitung: Jean-Pierre Moeckli. Solist: Thomas Friedli, Klarinette. – Franz. Kirche: Abendmusik Berner Vokal-Ensemble
 12. Mai. Konservatorium: Schlusskonzert Meisterkurs Amadeus-Quartett
 13. Mai. Casino: Requiem, von W. A. Mozart, und Te Deum, von A. Bruckner. – Junkerngasse 43: Nocturne Trio de Iuths Riccardo Correa and friends
 - 13.–15. Mai. Theater am Käfigturm: Ballettrevue und heitere Kostbarkeiten
 14. Mai. Konservatorium: Swiss Clarinet Players
 19. Mai. Atelier-Theater: Premiere «Frauen haben das gern», Schwankoperette von Arnold und Bach
 20. Mai. Nydeggkirche: Pierre-André Bovey, Flöte, und Helene Ringgenberger, Cembalo
 - 21./22. Mai. Theater am Käfigturm: «One man show»
 23. Mai. Theater am Käfigturm: Opernabend Ottillia Horvath-Mère
 26. Mai. Stadttheater: Premiere «In der Sache J. Robert Oppenheimer», von H. Kipperhardt
 27. Mai. Theater am Käfigturm: Premiere «Meine Schwester und ich», Operette von Ralph Benatzky
 - 27./28. Mai. Casino: Orchestre de chambre de Lausanne. Leitung: Armin Jordan. Solistin: Elisabeth Leonskaya, Klavier
 - 3./4. Juni. Casino: Orchesterkonzerte. Leitung: Rafael Frühbeck de Burgos. Solist: Peter Aronsky, Klavier
- Ausstellungen und Messen**
- Mai–3. Nov. Naturhistorisches Museum: Fledermäuse
- Mai–5. Sept. Naturhistorisches Museum: Ausstellung «Wild und Wald»
- Mai–27. Juni. PTT-Museum: 100 Jahre Gotthardbahn «Gotthard – Brücke zwischen Nord und Süd»
- Mai: bis 16. Kunsthaus: «Mise en scène», von René Denizot
- Mai: bis 10. Allmend: 31. BEA, Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie und Handel
- Mai: bis 9. Kunstmuseum: Metallreliefs, Collagen und Ölbilder von Zoltan Kemeny. – «Satyr» und «Vulcanos» von Thomas Kuhn
5. Mai–25. Juli. Kunsthalle: «La Leçon des choses»
14. Mai–12. Juni. Kornhaus: «Das Bundeshaus in Bern»
15. Mai–13. Juni. Historisches Museum: Die Münster-Skulpturen
15. Mai–29. Aug. Historisches Museum: Luftbildarchäologie und Landschaftsgeschichte in Westeuropa
16. Mai. Casino: 11. Internationale Münzbörse
18. Mai–Juni. Kunstmuseum: Werke von Franziska Megert
18. Mai–4. Juli. Käfigturm «Brandverhütung»
- 20.–23. Mai. Studersteinareal: 33. Berner Camping-Ausstellung
25. Mai–29. Aug. Kunstmuseum: Spanische Kunst
27. Mai–Dez. Historisches Museum: Nordamerikanische Indianer
- Feste und Folklore**
15. Mai. Erlacherhoffest



19. Mai. Münsterplatz: Geraniummärit
- Sport**
- 15./16. Mai. Schweizerischer 2-Tage-Marsch
22. Mai. Volkslauf: 1. Grand Prix von Bern
- 22./23. Mai. Billard: Schweizer Meisterschaften, Cadre 42/2
31. Mai. Fussball: Schweizer Cup-Final
- Diverses**
- 23.–26. Mai. 100 Jahre Schweizer Hotelier-Verein
- Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum. – Einstein-Haus. – Schweiz. Gutenbergmuseum. – Schweiz. Theatersammlung. – Schweiz. Alpines Museum. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal

Beromünster LU

20. Mai. Auffahrtsumritt

Bichwil SG

2. Mai. Toggenburgischer Verbandsschwingertag

Biel/Bienne

- Mai. Offene Bieler Schach-Meisterschaft
2. Mai. Eglise du Pasquart: Orgelmatinee Bernard Heiniger
7. Mai. Kongresshaus: Philharmonisches Orchester Utrecht. Leitung: Lamberto Gardelli. Solist: André Tschaikowski, Klavier
8. Mai. Internationaler Marathon
11. Mai. Stadttheater: Premiere «Ein toller Tag oder Figaros Hochzeit», von P. Beaumarchais
16. Mai. FAA-Bogenschiesssturnier
19. Mai. Kongresshaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Jost Meier. Solisten: Red-Devil-Band

Das ganze Jahr. Museum Schwab. – Jeden Sa Flohmarkt in der Brüggstrasse. – 1. Do im Monat Monatsmarkt

Birsfelden BL

1. Mai. Rad: Nationales Elite-Kriterium

Boécourt JU

- 15/16 mai. Motocyclisme: Course de côte Boécourt-La Caquerelle

Boswil AG

8. Mai. Alte Kirche: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner

Les Brenets NE

- 8 mai. Halle: Concert de la fanfare

Brien

Mai–Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. – Museum für Brot und Gebäck

Das ganze Jahr. Ausstellung in der Schnitzerschule (ausgenommen während der Schulferien)

Brig

15. Mai. Schweizer Meisterschaften im Pfeifenrauchen
- 22., 26., 29., 31. Mai, 2. Juni. Hof Stockalperschloss: Freilichttheater «Im Gantertal», von A. Imhof

Brissago

- 1 maggio. «Maggiolata», festa folcloristica
- 14 maggio. Galleria Amici dell'arte: Opere di La Ruelle
- 16 maggio. Convegno regionale di ginnastica
- 29 maggio. Musica da camera: Quartetto Hagen
- 29/30 maggio. Ronco: Festa «ni strecc»
- 30 maggio. Sagra del pesce

Brugg

27. Mai. Stadtkirche: Orchesterkonzert. Leitung: Urs Voegelin. Instrumentalsolisten

Das ganze Jahr. Heimatmuseum

Brunnen

- Mai–Okt. Jeden Do geführte Abendwanderung
- Mai–Sept. Kursaal: Jeden Mo Heimatabend. – Jeden Di geführter Dorfrundgang. – Jeden Mi geführte Wanderung
- Mai: bis 15. Kursaal: Orchester Serendib
6. Mai. Kursaal: Costa Cordalis
9. Mai. Muttertagsständchen des Jodlerclubs
11. Mai. Jazz-Konzert Blind John Davis
16. Mai. Interkantionales Faustballturnier
- 16.–22. Mai. Jazz-Konzerte Errol Dixon
- 18.–26. Mai. Kursaal: Orchester Road
25. Mai. Jazz-Konzert Champion Jack Dupres Ken Lending

Das ganze Jahr. Jeden So Frühschoppenkonzert. – Jeden Di freies Schachspielen

Buchs SG

- 6./7. Mai. 125 Jahre Sängerbund Buchs: Festkonzert
9. Mai. Chilbi
- 15./16. Mai. Springkonkurrenz

Büetigen BE

31. Mai. Schwinget

Bulle FR

- Mai: jusqu'au 16. Musée gruérien: Aquarelles et dessins de Jean-Marie Thorimbert
- 4 mai. Ecole secondaire: Nouveau Trio de Prague
- 19–22 mai. Recontres théâtrales
- 20 mai. 1re Rencontre cantonale de chorals d'enfants (église et plein air)
- 1er juin. Ecole secondaire: Ensemble de musique de chambre de St-Gall

Burgdorf

5. Mai. Gemeindegast: Liederabend Doris Stoffel
- 7.–9. Mai. Schützenmatte: Concours hippique
8. Mai. Alterspflegeheim: Karen Turpie, Violine, Martin Liechti, Violoncello, und Rosmarie Burri, Klavier
13. Mai. Theater: «Revanche», Kriminalstück von Anthony Shaffer
15. Mai–27. Juni. Mühlegasse 15: Ausstellung «Von der Alp in den Salon – die Berner Volksliedersammlung von 1826: Entstehung und Wirkung»
16. Mai. Stadtkirche: Slokar-Posaunenquartett; an der Orgel Jürg Neuenschwander
22. Mai. Markthalle: Oldtimer-Teile-Markt
24. Mai. Kirchgemeindehaus: Lieder und Tänze aus der «Sammlung von Schweizer Kühreihen und Volksliedern» 1826

27. Mai. Maimarkt
29. Mai. 60-km-Lauf 1982
- 29./30. Mai. Pfingsttreffen des Deux-Chevaux-Clubs

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Cartigny GE

- 2 mai. «Feuille», ancienne coutume populaire

Caslaro

29/30 maggio. Regata internazionale di canottaggio

Champéry

- 8 mai. Concert de chant des enfants
- 15 mai. Concert annuel du chœur mixte
- 29/30 mai. Festival des musiques

Castel San Pietro

- 9 maggio. Gran Premio di macchia

Château-d'Éx

- 1er mai. Rougemont: «Abbaye», coutume historique
- 6 mai. Foire
- 8 mai. «Abbaye», coutume historique
- 15 mai. Rougemont: Soirée des yodleurs
- 20 mai. Etivaz: Fête de tir

La Chaux-de-Fonds

- Mai: jusqu'au 23. Musée des beaux-arts: Peintures de Del Pozzo. – Peintures d'A. Evrard
- 1er/2 mai. Maison du peuple: Bourse-exposition de minéraux. – Pavillon des sports: Exposition féline internationale
- 3 mai. Salle de musique: «Requiem», de G. Verdi
- 12 mai. Salle de musique: Orchestre symphonique des PTT
- Toute l'année. Musée intern. d'horlogerie. – Musée d'histoire naturelle. – Musée historique et médaillier. – Musée artisanal et paysan. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

La Chaux-de-Milieu

- 8 mai. Temple: Concert du chœur mixte
- 28–30 mai. Fête villageoise

Chexbres VD

- 15/16 mai. Giron des chanteurs de la Riviera

Chur

- Mai–Okt. Jeden Di Stadtführung
- Mai/Juni. Natur-Museum: «Der Steinbock»
2. Mai. St. Martinskirche: Roman Cantieni, Orgel
8. Mai. Stadttheater: Jahreskonzert der Jugendmusik
- 12./13., 15. Mai. Stadttheater: Frühjahrskonzerte
- 14.–23. Mai. Markthalle: HIGA, Handels-, Industrie- und Gewerbeausstellung
16. Mai. Stadttheater: Oberkrainer Musikanten
16. Mai–27. Juni: Kunstmuseum: 13 britische Künstler
22. Mai. Frühjahrskonzert Spielring Grossmann
23. Mai. Stadttheater: Modern dance
28. Mai. Klibühne: «Amleto»
- Das ganze Jahr. Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt auf dem Arcas-Platz

Colombier NE

- 29–31 mai. Concours hippique

Coppet VD

- Mai–oct. Château-musée

Crans-Montana

- 29/30 mai. 82e Festival des fanfares des districts de Sierre et de Loèche

Corseaux VD

- 12 mai. Salle de Chatonneyre: Concert de la chorale

Cressier NE

- 1/2 mai. Fête du vin nouveau

Curio

- 8 maggio. Accademia: Ballate, Lieder e Grands Duos concertants

SERSA

Erstellung und Unterhalt von Gleisanlagen

Elektrische und alumino-thermische Schienenschweissung

Schwellenschrauben-lochanierung im Traversanverfahren

Telefon 01 242 52 30
8004 Zürich
Brauerstrasse 126

Vermietung von Gleisbau-maschinen und Baustellen-beleuchtungen

RAIFFEISEN
la banque
des familles

RAIFFEISEN
notre  banque



Däniken SO

9. Mai. Solothurnisches Kantonal-Schwingfest

Davos

25. Mai. Platz: Kilbi

Les Diablerets

1er mai. Grande salle: Soirée de la fanfare
14/15 mai. Grande salle: Fêtes des
Abbayes d'Ormont-Dessus

Diessenhofen TG

15./16. Mai. Volksmarsch
20. Mai. Rad: Amateur-Rennen

Dornach SO

2., 16., 30. Mai. Goetheanum:
Nachmittagsvorstellungen «Faust»,
von J. W. Goethe (2. Teil)
8. Mai. Goetheanum: Ursula Quednau,
Violine, und Frederic Gevers, Klavier
9. Mai. Goetheanum:
Nachmittagsvorstellung «Doctor
Faustus», von Christopher Marlowe
(engl.)
16. Mai. Schulhaus Brühl: Sommerkonzert
23. Mai. Goetheanum: Kammerkonzert
(nachmittags)

Ederswiler JU

8/9 mai (prov.). Motocross

Einsiedeln

Mai–1. Nov. Diorama Bethlehem und
Panorama Kreuzigung Christi
15. Mai. Willerzell: Frühlingsfest

Elm GL

22. Mai. Gemeindehaus:
Unterhaltungsabend
23. Mai. Gemeindehaus:
Frühschoppenkonzert

Emmen LU

22. Mai. Zentrum Gersag: Frühlingskonzert

Emmenbrücke LU

15. Mai. Shopping Center: Internationales
Jazzfest

Engelberg

9. Mai. Marschmusikonzert
19. Mai. Kursaal: Konzert der
Studentenmusik

Eriz i. E.

8./9. Mai. Gartenfest

Erstfeld UR

2. Mai. 61. Urner Kantonal-Schwingfest

Escholzmatz LU

20. Mai. 18. Schybi-Schwinget

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée d'histoire locale

Evionnaz VS

28–30 mai. Fête de musique

La Ferrière BE

12 mai. Cheval-Blanc: «Histoire du vallon
de St-Imier à travers ses villages»

Flawil SG

22. Mai. Jubiläumstafette 150 Jahre ETV
22./23. Mai. Volksmarsch

Fraubrunnen i. E.

3. Mai. Warenmarkt

Frauenfeld

Mai/Juni. Natur-Museum:
Sammlungsstücke aus Afghanistan
Mai: bis 23. Bernerhaus: Plastiken von
Friedrich Brüttsch. – Thurgauische
Kunstsammlung: Werke von Rosina
Kuhn
4./5. Mai. Jubiläumstafette 150 Jahre
ETV
5. Mai. Casino: «Orpheus in der
Unterwelt», Opéra-bouffon von
J. Offenbach
19.–23. Mai. 2. Dreiländertreffen
23. Mai. Evang. Stadtkirche:
Nachmittagskonzert der
Knabenkantorei Basel. Leitung: Klaus
Knall; an der Orgel Christoph
Wartenweiler
23., 28/29., 31. Mai. Pferderennen

24./25. Mai. Marktplatz: Circus Knie

28. Mai. Zweier- und Viererzugfahren

Das ganze Jahr. Schloss: Historische
Sammlung. – Luzernerhaus:
Naturwissenschaftliche Sammlung. –
Villa Sonnenberg: Kunstsammlung

Fribourg/Freiburg

Mai–nov. Place du Petit St-Jean: Chaque
1er samedi du mois, marché aux puces
Mai/juin. Musée d'art et d'histoire:
Photographies de Benedikt Rast
Mai. Musée d'art et d'histoire: Dessins des
Pays-Bas du XVIe au XIXe siècle
Mai: jusqu'au 7. Musée d'histoire
naturelle: «Flore préalpine»
1er mai. Randonnée pédestre
accompagnée: Chemin botanique de
Fribourg
3–5 mai. Cabaret chaud 7: Pierre-André
Marchand, chansons
2 mai. Université: «Messire François»,
cantate de Pierre Kaelin
5 mai. Université: «Andorra», von Max
Frisch (Theater für den Kanton Zürich)
6–8, 10–12 mai. Cabaret chaud 7: Les
Quidams, duo-chanson
7 mai. Université: Janek Rosset, flûte,
Olivier Fallier, violoncelle, et Christine
Slongo, piano
8 mai. Tour du Vieux-Fribourg: Course
pédestre à travers la vieille ville
9 mai. Eglise du Christ-Roi: Concert
spirituel
13–15, 17–19 mai. Cabaret chaud 7: Anne
Vanderlove, chansons
14 mai. Université: Concert de la
«Concordia»
17 mai. Université: Academy of St. Martin-
in-the-Fields. Direction: Jona Brown
19 mai. Université: Concert des Sociétés
de musique de la ville
20 mai. Université: Concert des cadets de
Romont et Morat et de la fanfare du
Collège St-Michel. – Randonnée
pédestre accompagnée: Fribourg–
Morat par le sentier du 500e
20–22, 24–26 mai. Cabaret chaud 7:
Carmela, chansons
21 mai. Eglise St-Michel: Concert de la
Société de chant de la ville
22 mai. Journée officielle du centenaire de
la «Concordia» et cortège
23 mai. Temple: Orchestre de Jeunes, et
Jörg Ewald Dähler, piano (après-midi)
26 mai. Stade St-Léonard: Championnats
romand et fribourgeois de grand fond
27 mai. Conservatoire: Mathias Rudolf,
hautbois, et Claudine Pignolet, piano
27–29 mai, 31 mai–2 juin. Cabaret chaud 7:
Ricet Barrier, chansons
29/30 mai. 7e Concours officiel de dressage

Frutigen

29. Mai. «Dr schnällscht Chandertaler»

Gambarogno

24 maggio. 14° Gran premio ciclistico

Gandria

Maggio–17 ott. Museo doganale

Genève

Concerts et théâtres

Mai: jusqu'au 22. Théâtre de poche: «Belle
Epoque, suite et fin», de G. Feydeau
Mai: jusqu'au 8. Théâtre Le Caveau: «Le
cheval évanoui», de Françoise Sagan
Mai. Théâtre Permis C: Deux contes de Ray
Bradbury
2 mai. Grand-Théâtre: Ensemble
«Serenata de Genève» (matinée)
3 mai. Théâtre de Carouge: Première «Il
barbiere di Siviglia», opéra de
G. Paisiello
4 mai. Victoria-Hall: Orchestre
philharmonique de Monte-Carlo.
Direction: Lawrence Foster. Soliste:
Radu Lupu, piano
4–8 mai. Salle Patino: «The deep blue
sea», de T. Rattigan
5, 7 mai. Eglise luthérienne: Musique
vocale italienne et anglaise du XVIIe
siècle
5–8 mai. Grand-Casino: Raymond Devos,
comique
7 mai. Auditoire Calvin: Musique
espagnole du XVe siècle
8 mai. Victoria-Hall: La Passion selon
St-Mathieu, de J. S. Bach
9 mai. Victoria-Hall: Concert de l'OSR.
Direction: Marc Soustrot. Soliste:
Bernard Soustrot, trompette

9–27 mai. Comédie: «La mort de Danton»,
de G. Büchner
10 mai. Musée d'art et d'histoire: Musique
de chambre
11 mai. Grand-Théâtre: Première «La
Khovantchina», opéra de Modeste
Moussorgsky
11–29 mai. Comédie: «Don Juan ou
l'amour de la géométrie», de M. Frisch
12 mai. Victoria-Hall: Concert de l'OSR.
Direction: Horst Stein. Soliste: Miriam
Fried, violon. – Grand-Théâtre: Concert
«Portes ouvertes pour les jeunes»
12–29 mai. Comédie: «Don Juan», de
Byron et Mozart (Théâtre poétique)
13 mai. Cathédrale St-Pierre: Ste-Ludmilla
Oratorio, d'A. Dvořák. – Grand-Théâtre:
The Philharmonic Symphony de
Londres
14 mai. Auditoire Calvin: Concert Bach de
l'Ensemble 415 de Genève
14/15 mai. Salle Musica antiqua:
Compositions pour flûte traversière et
luth baroques
15 mai. Victoria-Hall: Corps de musique
L'Echo d'Orny de Sembrancher et
fanfare municipale de Plainpalais
16. mai. Victoria-Hall: Academy of
St. Martin-in-the-Fields
17 mai. Victoria-Hall: Orchestre
symphonique genevois. Direction:
David Blum. – Temple de la Madeleine:
Sonates de Brahms et Trio de Max
Bruch
17–19 mai. Grand-Casino: «Porgy and
Bess», opéra de G. Gershwin (Harlem
Opera New York)
18 mai. Grand-Théâtre: Récital de chant
Peter Schreier, ténor. – Chapelle prot.:
Deirdre Storey, clavecin
20 mai. Temple des Eaux vives: Ensemble
de clarinettes de Genève
26 mai. Mairie de Vernier: Hommage à
Luciano Berio. – Ensemble
Intercontemporain de Paris
27 mai. Grand-Théâtre: Requiem, de
Giuseppe Verdi. Direction: Horst Stein
2 juin. Victoria-Hall: «La vida breve»,
drame lyrique de Manuel de Falla.
Direction: Jesus Lopez-Cobos
3 juin. Mairie de Vernier: Xenakis,
musique contemporaine

Foires et expositions

Mai–déc. Musée d'ethnographie: De la
terre à la foi
Mai–oct. Bibliotheca Bodmeriana,
Cologny: 150e anniversaire de la mort
de Goethe (ouverte le jeudi de 14–18 h.)
Mai–sept. Musée d'ethnographie: La
collection ethnographique du peintre
Emile Chambon
Mai: jusqu'au 22. Musée de l'Athénée:
Photographies de Gerard Pétremand
Mai: jusqu'au 16. Musée Rath: Sauver
l'art? conserver, analyser, restaurer
1er mai. Palais des expositions: Bourse
internationale d'échanges de modèles
réduits
11–14 mai. Palais des expositions: 9e
Exposition internationale des
fournisseurs de l'industrie du véhicule

Fête et folklore

14–16 mai. Plan les Ouates: Fête
villageoise

Sports

5–15 mai. Voile: Championnats suisses,
5,5 m
16 mai. Descente du Rhône et excursion
pédestre
28–31 mai. Voile: Les 100 milles de
Pentecôte
28 mai. Football: Suisse-Italie
Toute l'année. Cabinet des estampes. –
Collections Baur. – Musée d'art et
d'histoire. – Musée Barbier-Muller. –
Musée de l'horlogerie et de l'émaillerie.
– Musée de l'histoire des sciences. –
Musée de l'Institut Henri Dunant. –
Musée d'instruments anciens de
musique. – Musée du Petit-Palais. –
Musée philatélique des Nations Unies.
– Musée Voltaire. – Musée d'histoire
naturelle. – Musée des Suisses à
l'étranger au Château des Pentes. –
Jardin botaniques. – Plainpalais:
Chaque me et sa, marché aux puces

Gersau SZ

21–24. Mai. Fecker-Chilbi

Gerzensee BE

23. Mai. Rad: Gerzensee-Rundfahrt

Glarus

- 2. Mai. Landsgemeinde
- 7. Mai. Kantonsschule: «Cosi fan tutte», Oper von W. A. Mozart
- 9. Mai–6. Juni. Kunsthaus: Werke von Secondo Püschel
- 16. Mai–13. Juni. Kunsthaus: Werke von Lindi

Goldau SZ

- 8. Mai. Eröffnung des Blauweiherrundganges im Tierpark und Volksfest
- 15. Mai. Chorkonzert
- 21.–23. Mai. Volksmarsch

Gondiswil BE

- 15./16., 22./23. Mai. Marionettentheater «Dornröschen», nach Gebr. Grimm (Dialektfassung)

Göschenen

- Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

Gossau SG

- 1./2. Mai. Freizeit-Ausstellung

Grabs SG

- 15./16. Mai. Springkonkurrenz
- 22./23. Mai. Volksmarsch

Grandson

- Mai–oct. Cours du château: Chaque dernier dimanche grand marché artisanal
- 1/2 mai. Tir commémoratif
- 8 mai. «Abbaye» des mousquetaires

Grasswil BE

- 8. Mai. Turnhalle: Unterhaltungsabend

Graubünden

- Mai–Okt. Bündner Ferienpass der Rätischen Bahn

Grenchen SO

- 7. Mai. Jahrmarkt

Grengiols VS

- 15/16 mai. Fête des musiques

Grosshöchstetten i. E.

- 19. Mai. Warenmarkt

Guggisberg BE

- 16. Mai. Gartenfest
- 22. Mai. Schützen-Chilbi

Guntten BE

- 16. Mai. Flohmärkt

Güttingen TG

- Das ganze Jahr. Puppenmuseum

Hallwil AG

- 20.–23. Mai. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Pirat

Hasliberg

- Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Heimisbach i. E.

- 15./16. Mai. Grubenfest

Herisau AR

- Das ganze Jahr. Jeden Fr Vieh- und Warenmarkt

Herzogenbuchsee

- 12. Mai. Kirche: Burgdorfer Kammerorchester
- 17. Mai. Monatsmarkt

Hitzkirch LU

- 2. Mai. Lehrerseminar: «Cosi fan tutte», Oper von W. A. Mozart (Opera factory)
- 20. Mai. Auffahrtsumritt

Huttwil i. E.

- 5. Mai. Waren- und Viehmarkt

Hüttwilen TG

- Mai: bis 16. Galerie im Riegelhaus: Werke von Werner Hartmann (Sa und So 14–18 Uhr)

Interlaken

- Mai–Sept. Jeden Di «Zyschtig»-Märkt
- 7. Mai. Kirche Unterseen: «Sie kamen in die Stadt», von Silja Walter
- 22. Mai. Sekundarschule Unterseen: Kinderaufführung «De chlii Muck».

«Astoria – oder Wieviel Staat braucht der Mensch», Puppentheater. – Bödeli-Musiktreffen

- 24. Mai–27. Sept. Jeden Mo und Do Folkloreabend
- 31. Mai. Brauischwinget

Kirchberg SG

- 8., 15. Mai. Unterhaltungsabende
- 22. Mai. 150 Jahre Dorfkorporation

Konolfingen i. E.

- 8. Mai. Unterhaltungsabend

Kreuzlingen

- 2. Mai. Kirche Kurzrickenbach: Thurgauer Vokalensemble; an der Orgel P. Feldmann
- 12. Mai. Fussball: Länderspiel Schweiz–Österreich, A-Junioren

Kriens LU

- Mai: bis 23. Kunstkeller: «Kunst und Umwelt»
- 11. Mai. Kunstkeller: «Humor auf Schienen», Kurzgeschichten

Lamone

- 29/30 maggio. Boccia: Campionati svizzeri, individuale

Langenthal

- 3. Mai. Stadttheater: Schüler-Jazzkonzert (nachmittags)
- 4. Mai. Stadttheater: «Der Bettelstudent», Operette von Carl Millöcker
- 11. Mai. Stadttheater: «Kennen Sie die Milchstrasse?», von K. Wittlinger
- 16. Mai. Stadttheater: Konzert des Kreisesangsvereins Oberaargau
- 21.–31. Mai. Markthalleplatz: Schaustellermesse
- 25. Mai. Monatsmarkt
- 2. Juni. Zwinglihaus: Klavierkonzert

Langnau i. E.

- 8.–23. Mai. Stöckli-Keller: Malerei, Bildteppiche von Kläri Lüthi

Laufenburg AG

- Mai–Sept. Museum Schiff: «Eisen, Gewinnung und Verarbeitung im Fricktal und Hotzenwald»

Laupen BE

- 31. Mai. Schwinget

Lausanne

- Concerts et théâtres*
- Mai: jusqu'au 11. Théâtre municipal: Printemps lyrique lausannois
- Mai: jusqu'au 8. Théâtre Les trois coups: «Caméléon», de Jean Muno
- Mai: jusqu'au 3. Théâtre Kléber-Meleau: «Le Misanthrope», de J. B. Molière
- 2 mai. Maison de la Radio: Kei Koito, orque (après-midi)
- 4 mai. Eglise St-Jean: Ensemble 415, Genève (musique ancienne)
- 4–22 mai. Théâtre de Vidy: «Faust», de Christopher Marlowe
- 4 mai–4 juillet. Théâtre de Beaulieu: 27e Festival international de Lausanne (concerts, théâtre, ballets)
- 6 mai. Théâtre de Beaulieu: Orchestre philharmonique de Monte-Carlo. Direction: Lawrence Foster. Soliste: Silvia Marcovici, violon
- 7/8 mai. Théâtre de Beaulieu: Ballet de l'Opéra de Hambourg
- 9, 11 mai. Théâtre municipal: «Une éducation manquée», opéra de d'E. Chabrier, et «Séraphine ou la Pharmaciennne muette», opéra de H. Sutermeier
- 13 mai. Théâtre de Beaulieu: Concert de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Miriam Fried, violon
- 14 mai–sept. Cathédrale: Tous les vendredis, concert d'orgue
- Foires et expositions*
- Mai/juin. Musée de l'Ancien-Evêché: Nouvelles acquisitions du Musée en 1979–1981. – Musée des beaux-arts: Art français contemporain
- Mai. Musée des arts décoratifs: Design di Tapio Wirkkala
- Mai: jusqu'au 30. Musée de l'Elysée: Gravures de Max Klinger
- Mai: jusqu'au 23. Musée de l'art brut: Histoires illustrées de Gérard Lattier
- Mai: jusqu'au 18. Musée de l'Ancien-Evêché: «De la vitrine à l'art»



OB AARGAU

Auskünfte und Prospekte:

Verkehrsverband Oberaargau
Farbgasse 7, 4900 Langenthal
Telefon 063 22 77 21
oder 22 00 77

**HOTEL BÄREN
LANGENTHAL**

- Gaststube und Bärenstübli günstiger Tagesservice
- Gepflegtes à-la-carte-Restaurant
- Bankettsäle für jeden Anlass 10 bis 300 Personen
- neu Rôtisserie ein Kleind im Oberaargau

J. Seiler und Mitarbeiter
Telefon 063 22 29 41



Wo Wandern Freude macht ...

Wanderbroschüre
gratis erhältlich

Direktion OJB/SNB
4900 Langenthal
Telefon 063 22 00 77

Wiedlisbach BE

(Idylle am Jurafuss),

mittelalterliches Landstädtchen, zwischen Aare und Jura. Ausgezeichnet für beispielhafte Ortsbildpflege, 1974 mit dem Henri-Louis-Wakker-Preis des Schweizer Heimatschutzes, 1975 durch den Europarat. Gemeindeverw., Wiedlisbach, Tel. 065 76 27 26

Gasthaus



Madiswil

«Das Bijou im Oberaargau»
Tel. 063 56 26 31

Dienstag geschlossen

- Mai: jusqu'au 2. Palais de Beaulieu: 2e Salon de l'automobile d'occasion
- 14 mai–11 juillet. Musée de l'Elysée: Gravures de Henry Bischoff
- 17 mai–4 juillet. Musée des beaux-arts: «La Mer est belle», Alfred Hofkunst – hommage à Marseille
- 19 mai–4 juillet. Musée de l'Elysée: Rétrospective des photographies de Gertrude Fehr (1920–1980)
- 25–28 mai. Palais de Beaulieu: Computer 82, Salon du matériel informatique
- Divers*
- 8, 13, 15 mai. Marchés aux géraniums
- 17–19 mai. Palais de Beaulieu: Concours international d'hôtesse
- Toute l'année. Cabinet des médailles. – Musée cantonal d'archéologie et d'histoire. – Musée de la pipe et des objets du tabac. – Musée romain à Vidy. – Musée de Mon Repos. – Vivarium

Lenk i. S.

- 18. Mai. Folkloreabend
- 22. Mai. Unterhaltungsabend
- 23. Mai. Jungschwingertag
- 1.–4. Juni. Forum für Musik und Bewegung

Lenzerheide-Valbella

- Mai–Juli. Jeden Di Tennisturnier für Gäste
- 8. Mai. Sorten: Konzert der Musikgesellschaft
- 29./30. Mai. Tennis: Frühjahrsturnier
- 30. Mai. Valbella: Vormittagskonzert der Musikgesellschaft

Leukerbad

- 20.–30. Mai. Kegeln: 100- und 200-Kugelwettkampf

Liestal

- 2./3. Juni. Gitterli: Circus Knie

Ligerz BE

- Mai–Okt. Rebba-Museum «Hof» und Rebenlehrpfad (geöffnet Mi-, Sa- und 1. und 3. So-nachmittag)

- 20. Mai. Kirche: Nachmittagskonzert Bieler Kammerensemble. Leitung: Peter Wirz. Solisten: Zuzana Uherkovich, Harfe, und Peter Wirz, Flöte

Locarno

- Maggio/giugno. Verscio: Teatro Dimitri
- 8, 22, 29 maggio. Città vecchia: Mercati dell'usato
- 9 maggio. Ciclismo: Gran Premio Giro Svizzera Meridionale
- 12 maggio. Sala Teatro, Muralto: «Candida», di B. Shaw. – Chiesa di San Francesco: Festival Strings di Lucerna
- 24 maggio. Sale Sopraceneria: Henry Gauthier, pianoforte
- 27–30 maggio. Piazza Grande: Spettacoli folcloristici
- 28–30 maggio. Festa dei fiori (corteo il 30)
- Tutto l'anno. Museo civico: Museo d'arte contemporanea. – Minusio: Museo santuario artis Elisarion. – Ogni due gio mercato in piazza Grande

Le Locle

- 15 mai. Salle Dixi: «Sophonisbe», de P. Corneille
- Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée d'histoire. – Musée d'horlogerie au Château des Monts. – Musée Alexandre Girod

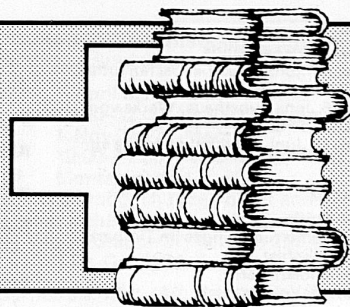
Lotzwil BE

- 9. Mai. Kirche: Abendmusik

Lugano

- Maggio–sett. Castagnola: Pinacoteca Villa Favorita (aperta ve, sa, do)
- Maggio–ago. Diverse feste d'estate
- 2 maggio. Chiesa parr., Brè: Concerto dell'Ensemble Corelli, con organo
- 2, 21 maggio. Concerti della Civica Filarmonica
- 7 maggio. Radio-Studio, Besso: Orchestra RTSI. Direttore: Zoltan Pesko. Solista: Karin Olt, soprano
- 8, 12, 15, 26, 29 maggio. Kursaal: Concerti mattutini dell'orchestra di Lugano

Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



Institut «La Gruyère»

1663 Gruyères (Fribourg)
Collège international de jeunes gens
reçoit 60 élèves internes de 10 à 20 ans

ÉTUDES: Cycle d'orientation (3 ans) – Classique – Scientifique –
Socio-économique – Commerciale (diplôme) – Langue française
(diplôme)

Cours de rattrapage et de raccordement
Petites classes homogènes de 8 à 12 élèves

Cours de vacances 1982: 4 juillet–14 août

Année scolaire 1982: rentrée 22 septembre 1982
Sports d'été – Sport d'hiver

Renseignements et prospectus: **Fam. Vial-Butty dir., ☎ 029 621 15**

Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

Schweizer Sektion: Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiploomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

American Section: Grades 5–12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

Sezione italiana: Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger
Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH-6316 Zugerberg

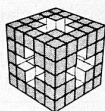
Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école
appropriée pour votre enfant?

Le Service scolaire de la

FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES
vous renseignera volontiers.

40, rue des Vollandes
1206 Genève, tél. 022 35 57 06



Institut Kandersteg Berner Oberland (1200 m ü. M.)



Das familiär geführte Internat für Söhne von 11 bis 16 Jahren, 5. und 6. Primarklasse, Sekundarschule.

Sommerferienkurs im Monat Juli 1982
für Knaben und Mädchen von 10–14 Jahren.

Dir. Dr. J. Züger, Telefon 033 75 1474,
3718 Kandersteg

8–16 maggio. Tennis: Swiss Ladies Open 1982, campionati internazionali femminili

10 maggio. Palazzo dei congressi:

Concerts jazz Lionel Hampton

11 maggio–13 giugno. Villa Malpensata:

Opere di Luigi Filippini

14–16 maggio. Scuola americana,

Montagnola: Festival d'arte

22/23 maggio. Piazza Riforma: Pittori in

piazza

28 maggio. Chiesa evang.: C. e B. Meyer,

organo

28 maggio–2 ago. Villa Ciani: Esposizione

su Salomon Gessner

29 maggio. Scuola Trevano: Concerts jazz

29/30 maggio. Padiglione Arte-Casa: 14a

Esposizione e borsa di minerali e

fossili.

30 maggio. Cattedrale di S. Lorenzo:

Concerto (Messa di Franz Schubert)

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia

naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa

mercato d'antichità

Lugern OW

22. Mai. Jahreskonzert des Jodlerclubs

2. Juni. Kinderzirkus «Fliegenpilz»

Das ganze Jahr. Jeden So

Frühschoppenkonzert und «Muisig-

Stubätä»

Lutry VD

9, 11–14 mai. Grand-Pont:

Représentations théâtrales «The village

players»

Lützelflüh BE

Mai. Kulturmühle: GSMB-Ausstellung

9. Mai. Kulturmühle: Klassischer

japanischer Tanz

15./16. Mai. Kulturmühle: Kindertheater

«Das kalte Herz», von Wilhelm Hauff

Luzern

Konzerte und Theater

7. Mai. Band im Astoria: Jazzkonzert

Concord Super

8. Mai. Im Widder: «Rum», Folk aus

Belgien

14. Mai. Kunsthau: Jahreskonzert der

Knabenmusik

16. Mai. Stadttheater: Premiere «Don

Ranudo», Oper von O. Schöck

17.–26. Mai. Konservatorium: Meisterkurs

für Violine (Wolfgang Schneiderhan)

23. Mai–12. Sept. Matthäuskirche: Jeden

So Orgelmatinee

27. Mai. Kunsthau: Sinfoniekonzert.

Leitung: Ulrich Meyer. Solist: Hubert

Harry, Klavier

28. Mai. Im Meier: Jazzkonzert Jasata

Ausstellungen und Messen

Mai–Okt. Verkehrshaus: François Greques

1930–1933. Frühwerke von Hans Erni

Mai–5. Sept. Naturmuseum:

Sonderausstellung «Die Biene»

Mai/Juni. Verkehrshaus: «Mars – Portrait

eines Planeten», Weltraumkunst von

Ludek Pesek

Mai: bis 30. Kornschütte: Ausstellung

«Luzerner Fotografen»

Mai: bis 16. Verkehrshaus: «Frühling,

Sommer, Herbst und Winter»

(Vorführungen im Planetarium). –

Kunstmuseum: Junge Künstler aus

Osterreich. – Junge Schweizer

Künstler: Valeriano Maly

Mai: bis 8. Glas-Galerie: Schweizer

Glasbilder und Kabinettsscheiben von

Herbert Bessel

14. Mai–11. Juli. Glas-Galerie: René

Roubiček und Miluse Roubičkova aus

der CSSR

17. Mai–11. Juli. Verkehrshaus:

«Planetenparade» (Vorführungen im

Planetarium)

20.–22. Mai. Verkehrshaus:

46. Schweizerische Amateur-Filmtage

27. Mai. Verkehrshaus: Eröffnung der

Sonderausstellung «Sicher fahren mit

sicheren Fahrzeugen»

1. Juni. Verkehrshaus: Eröffnung der

Halle «Gothardbahn»

Sport

20.–23. Mai. Internationaler Concours
hippique

Diverses

Mai–Nov. Hirschenplatz und Weinmarkt:

Jeden 1. Sa im Monat Handwerksmarkt

Mai–Okt. Bürgerstrasse und Reuss-Steg:

Jeden Sa Flohmarkt

15. Mai–Sept. Täglich «Night-Boat»-

Fahrten

24. Mai–Sept. Täglich Lunch-Schiff

(ausgenommen So)

Das ganze Jahr. Picasso-Sammlung im

Am-Rhyn-Haus. – Schweiz. Trachten-

und Heimatmuseum Utenberg. –

Richard-Wagner-Museum in Tribschen.

– Jeden 1. Mi «Monatsmarkt» auf dem

Kapell- und Hirschenplatz

Lyssach BE

1./2. Mai. Sportkegeln: Schweizer

Meisterschaften

Madiswil BE

1./2. Mai. Oberaargauisches Schwingfest

Magadino (Gambarogno)

Maggio–ott. Esposizione permanente di

opere d'arte

Malcantone

2 maggio. «Maggiolata», usanza

popolare

Malters LU

2. Mai. Frühjahrsschwinget

Marbach i. E.

8. Mai. Jodlerkonzert

Les Marécottes VS

8 mai. Soirée du Chœur mixte

Mariastein SO

16. Mai. Klosterkirche: Nachmittagskonzert

Hannes Kästner, Orgel

Martigny

Mai–oct. Fouilles archéologiques et

travaux de restauration en cours, à

l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier.

– Visite permanente de la promenade

archéologique des Morasses

Mai. Fondation Pierre-Gianadda:

Exposition d'art japonais

Toute l'année. Fondation Pierre-Gianadda:

Musée gallo-romain et de voitures

anciennes

Merischausen SH

16. Mai. Schaffhauser Kantonal Musiktag

Mollis GL

23. Mai. Glarner-Bündner Schwingertag

Mont-sur-Rolle VD

16 mai. Fête de lutte

Monthey VS

20–22 mai. Motocyclisme: Rallye

international

28–31 mai. Football: Tournoi international

pour juniors

Montreux

Mai–sept. Chaque vendredi, marché aux

puces et de brocante

8–15 mai. 22e Festival international «la

Rose d'Or de Montreux»

22/23 mai. Championnat «Ski-eau/ski-

neige»

25–29 mai. Théâtre du Vieux-Quartier: «Le

bistrot», de Duchoud et Mettler

Toute l'année. Château de Chillon

Morges

Mai: jusqu'au 15 env. Fête de la tulipe

Mai–15 déc. Château de Morges: Musée

militaire vaudois

8 mai. Chœur «La jeune Helvétie»

19–23 mai. Voile: Championnat suisse,

Finns

Fin mai/déb. juin. Château de Vuillierens:

Jardin d'Iris

Région du Léman Vaud WAADT

Au cœur de la ville, à 10 minutes de la Gare CFF par le métro

Hôtel Regina

garni**
Lausanne

18, rue du Grand-St-Jean
1003 Lausanne

Tél. 021 202441, A. Savary



Aigle

Au carrefour des Alpes
vaudoises.

Visitez son château et son
musée de la vigne et du
vin. Renseignements: Offi-
ce du tourisme

1860 Aigle, tél. 025 26 12 12

Vacances à Gryon

dans les Alpes vaudoises.

Renseignements à l'Office
du tourisme de Gryon-Bar-
bolesuz, tél. 025 68 14 22

Mosnang SG

2 mai. Hultegg-Stafette

Moudon VD

2 mai. St-Etienne: Ensemble 415,
Genève; musique ancienne (après-
midi)

Moutier BE

Mai-11 sept. Musée jurassien des beaux-
arts: Accrochage d'été, collection
thématique

Münsingen BE

22./23. Mai. Jodlertreffen des Amtes
Konolfingen

Muotathal SZ

9. Mai. Schwinget

Murg SG

8. Mai. Kulturpreisverleihung der
Sarganserländischen Talgemeinschaft
8./9. Mai. Frühlingsfest

Murten

Mai: bis 16. Historisches Museum: «Licht
und Leuchten 17.-19. Jahrhundert»
29.-31. Mai. Segeln:
Europameisterschaften, 485er
Das ganze Jahr. Alte Stadtmühle

Näfels GL

Mai-Okt. Freulerpalast

Naters/Blatten

14.-16. Mai. Folklorefest mit Pfeifern,
Tambouren und Jodlern

Neuchâtel

Mai: jusqu'à 23. Musée d'art et d'histoire:
Peintures, sculptures et gravures de
Gérard Bregnard

2 mai. Eglise Notre-Dame: Chœur mixte
de la Béroche et Ensemble
instrumental neuchâtelois. Direction:
Charles-André Huguenin. Solistes
vocaux

5-16 mai. 19e Printemps musical de
Neuchâtel: concerts musique classique
6 mai. Théâtre: «Andorra», de Max Frisch
(Theater für den Kanton Zürich)

21 mai-5 juin. «Quinzaine de Neuchâtel»:
Spectacles et animation dans le centre
de la ville

26 mai. Temple du Bas: Orchestre
symphonique des PTT

Toute l'année. Musée cantonal
d'archéologie. - Musée
d'ethnographie. - Musée d'histoire
naturelle

Niederhünigen i. E.

22./23. Mai. Emmentalisches Schwingfest

Nods BE

3 juin. Salle des spectacles: Concert des
Jeunesses musicales de Bienne

Nyon

Mai-14 déc. Maison du Léman: Barques du
Léman (la «Neptune» et la «Vaudoise»)

Mai-12 sept. Basilique et musée romains:
Un nouveau plan pour la Nyon romaine

8 mai. Abbaye de Bonmont: Oratorio de
Mikis Theodorakis

8-10 mai. Bonmont: Exposition d'art
floral japonais

8 mai-12 sept. Château: Le Léman par le
peintre Abraham Hermanjat

23 mai. Temple de Céligny: Récital de
guitare. - Temple: Concert de
l'Ensemble choral de la Côte

28-31 mai. 3e Marche internationale de
Nyon

29/30 mai. Gingins: Concours hippique

Oberägeri ZG

2. Mai. 63. Zuger Kantonal-Schwingfest

Oberbipp BE

8./9. Mai. Mehrzweckhalle: Konzert- und
Unterhaltungsabend

Oberdiessbach i. E.

14.-16. Mai. Amtsmusiktag der
Musikgesellschaft

29. Mai. Turnen: Mehrkampf-Meeting

Oberhofen BE

1., 7., 9. Mai. Konzert- und Theaterabende

Oberwald VS

20. Mai. Dürrenroth: Auffahrtschilbi

Olten

Mai/Juni. Historisches Museum:
Burgenmodelle aus der Schweiz

7. Mai. Christkath. Kirche:
Lehrergesangvereine Solothurn und
Olten, Chor der Kantonsschule
Solothurn, Fischer-Trio. Leitung: Alfred
Rubeli

8. Mai-6. Juni. Kunstmuseum: Werke von
André Thomkins

9. Mai-6. Juni. Stadthaus: Werke von
Anton Bruhin, Kurt Sigrist und Hannes
Vogel

14. Mai. Konzertsaal: Radio-
Sinfonieorchester Basel. Leitung:
Matthias Bamert. Solist: Peter Lang,
Klavier

Das ganze Jahr. Kunstmuseum. -
Naturhistorisches Museum

Palézieux VD

2 mai. Fête de lutte

Payerne VD

15 mai. Halle des Fêtes: Kermesse
25/26 mai. Place des Fêtes: Cirque Helvetia

Toute l'année. Chaque 3e jeudi du mois,
foire

Perrefitte BE

1er/2 mai. Motocyclisme: Course de côte
Perrefitte-Les Ecorcheresses

Péry BE

8-16 mai. Centre communal: Peintures,
sculptures, tapisseries, bijoux,
céramiques, photographies

Präffikon SZ

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum

Pfäffikon ZH

16. Mai. Abendmusik Kammerorchester

22./23. Mai. Elektro-Modellflug-
Wettbewerb

Porrentruy JU

7-16 mai. Expo Ajoie

8 mai. Bal du muguet (élection de Miss
Braderie)

Pully VD

2 mai-11 juillet. Festival international de
l'humour et du One Man Show

10 mai. Octogone: New England
Conservatory Symphony Orchestra

Rain LU

16. Mai. Frühjahrs-Schwinget

Rapperswil

Mai-Dez. Jeden Fr Rapperswiler Markt
Mai-7. Nov. Knie's Kinderzoo täglich
geöffnet und Kasperli-Theater mit Peter
Meier

Mai-Juli. Schloss. - Polenmuseum. -
Heimatsmuseum

2. Mai. Schweiz. 25-km-Strassenlauf-
Meisterschaften

Reconvilier BE

12 mai. Chaindon: Foire

Reinach AG

2. Mai. Homburg: Schwing- und Volksfest

Renens VD

8 mai. Judo: Championnats suisses,
individuels

Rheinfelden

Mai-24. Okt. Casino: Jeden So
Morgenkonzert

13. Mai. Kapuzinerkapelle: Musik aus
Kolumbien

23. Mai. Ref. Kirche: Ruth Amsler, Sopran,
und Martin-Ulrich Brunner, Orgel

30. Mai. Jungtierschau (Vögel)

31. Mai/1. Juni. Cardinalwiese: Circus Knie

Riggisberg BE

15. Mai-15. Okt. Abegg-Stiftung: Kunst
aller Mittelmeerkulturen und Europas
mit Sammlung alter Textilien von der
Antike bis zum Barock

Roggwil TG

2. Mai. Thurgauer Kantonal-Schwingtag

Romainmôtier

9 mai. Maison du Prieur: Christine
Sartoretti et Nicole Hostettler, clavecins

23 mai. Concert des petits chanteurs de la
Cathédrale de Lausanne. Direction:
Gabrielle Mudry

Romanshorn

Mai. Alters-Siedlung Holenstein: Werke
von Ernst Hauser

12. Mai. Geranien- und Blumenmarkt

20. Mai-55. Internationales Fussballturnier

29. Mai. Alleestrasse: ROLA-Markt

Das ganze Jahr. Jeden Fr und Sa Flohmarkt

Romont FR

Toute l'année. Musée du vitrail (ouvert sa
et di, 10-12 et 14-18 h)

Root LU

15./16. Mai. Internationaler Volksmarsch

Rorschach

8.-31. Mai. Kornhaus Heimatmuseum:
Gemälde von Helen Gilsli, Plastiken und
Zeichnungen von Urban Blank

15.-23. Mai. Segeln: Weltmeisterschaften,
H-Boote

19. Juni. Lehrerseminar: Chor-Serenade

27. Juni. Hafenkonzert. - Lehrerseminar:
Innenhofkonzert

Rorschacherberg

29. Mai. Schweizer Meisterschaften
Kunstturnen, Mannschaften

Rothenthurm SZ

23. Mai. Schwyzer Kantonal-Schwingfest

Rümligen BE

9. Mai. Gartenfest

Rüschegg BE

8./9. Mai. Gambach: Gartenfest

9. Mai. Wislisau: Schwinget

Ruswil LU

1./2. Mai. Sigiger-Chilbi

31. Mai. 13. Rottalschwinget

St-Aubin NE

1er mai. Temple: Chœur mixte de la
Béroche et Ensemble instrumental
neuchâtelois. Direction Charles-André
Huguenin. Solistes vocaux

Ste-Croix/Les Rasses

Mai-sept. Musée: Industrie, artisanat,
peintures, fossiles (di 10-12 et 14-17 h)

Toute l'année. Musée Baud, L'Auberson: di
9-12 et 14-17 h (du 10 juillet-15 sept.
aussi sa 14-17 h)

St. Gallen

Mai-Dez. Gallusplatz: Jeden 1. Sa im
Monat Flohmarkt. - Goliath- und
Schwertgasse: Jeden letzten Sa im
Monat Floh- und Antiquitätenmarkt

Mai: bis 8. Katharinen: Ausstellung
GSMBA (Entwürfe und Skizzen)

6. Mai. Tonhalle: Walter Haefeli,
Violoncello, und Hedy Salquin, Klavier

9.-12. Mai. 12. Internationales
Management-Gespräch

14. Mai. Stadttheater: Premiere
«Jovinian», von Fritz Gafner
(Uraufführung)

14.-16. Mai. Olma: Ostschweizerische
Camping-Ausstellung

14.-23. Mai. Olma: Ostschweizer
Frühlingsmesse und Frühjahrsmarkt. -
Mineralien- und Fossilienausstellung

15. Mai-20. Juni. Katharinen: Ausstellung
«Kinder sammeln - Künstler formen»

16. Mai. Kirche St. Laurenzen: Bernhard
Billeter, Orgel

22. Mai. Evang. Kirche Heiligkreuz: André
Manz, Orgel

22./23. Mai. Olma: 12. Ostschweizerische
Mineralienbörse

23. Mai. Kirchgemeindehaus Grossacker:
Orchester der Musikfreunde. Leitung:
Jörg Germann

25. Mai. Tonhalle: Michel Dalberto, Klavier

26. Mai. Kirche St. Otmar: Hansjürg
Guttsell, Orgel

St-Imier BE

8 mai. Meeting national d'athlétisme. -
Aristide Padygros, musique folk,
chansons

21 mai. Foire

Saanen BE

22. Mai. Automobilschlalom

Sachsln OW

Mai-1. Nov. Bruderklauen-Museum. -
Museum Heinrich Federer

4. Juni. Rütimattli: Franz Hohler, Cabaret

Saignelégier

14/15 mai. Médaille d'or de la chanson

Sangernboden BE

8. Mai. Jodlerkonzert

Sargans

Mai-Okt. Heimatmuseum im Schloss
8./9. Mai. Kantonsschule: Kleintierschau

Sarnen OW

1./2. Mai. Reithalle: Jodlerchilbi und
-konzerte

Savièse VS

Mai-sept. Exposition «Peintres de l'Ecole
de Savièse»

Savognin

31. Mai. Konzert der Musikgesellschaft

Schaffhausen

2. Mai. Rathauslaube: Lehrerkonzert.
Vokal- und Instrumentalsolisten

6. Mai. Fronwagplatz: Konzert
Stadtharmonie, Stadt- und
Knabenmusik, Tambouren

7./8. Mai. Altstadt: 1. Internationales
Strassenmusikantentreffen

8. Mai. Kunsthandwerkmarkt

LEUKERBAD

Hotel des Alpes****

100 Betten

Unsere
Quellen-
Ihre
Gesundheit



Höhenluft
und Bergsonne
sind die besten
Begleiter einer
Badekur

Vom 6. März bis 2. Juli 1982 offerieren wir Ihnen günstige Mittelsaisonpreise.

EINZELZIMMER ab Fr. 99.– DOPPELZIMMER ab Fr. 190.–

einschliesslich Vollpension, erste Arztvisite und Thermalbäder. **Thermalhallenbad (37°) und Therapie-Abteilung im Hause.** Ärztliche Leitung: Dr. med. Kapp.

Senden Sie untenstehenden Coupon an die Hotel- und Bädergesellschaft
3954 Leukerbad Tel. 027/61 26 51.

Ich bin an Ihrer Offerte interessiert. Bitte bestätigen Sie mir eine Reservation

vom _____ bis _____ für _____ Person(en)

Name _____ Vorname _____

Adresse _____

PLZ _____ Ort _____ (A1)

16.–23. Mai. 14. Internationales Bachfest
21.–23. Mai. Zeughauswiese: Circus Knie
Das ganze Jahr. Museum zu Allerheiligen.
– Sternwarte (jeden Di, Do, Sa bei
klarem Wetter geöffnet)

Schänis SG

3.–7. Mai. Regionale
Segelflugmeisterschaft
14./15. Mai. Internationales
Motorradtreffen

Schinz nach Bad AG

29.–31. Mai. Internationales Tennisturnier

Schüpfheim LU

20. Mai. Entlebucher Amt- und «Wyber»-
Schiessen

Schwarzenburg BE

7., 26. Mai. Konzerte
Schwyzerörgelquartett
8. Mai. Konzert- und Theaterabend
12. Mai. Unterhaltungskonzert
15./16. Mai. 75 Jahre Bern-Schwarzenburg-
Bahn

Schwyz

4. Mai. Tauschabend der Philatelisten
Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. –
Turmmuseum

Sembrancher VS

1/2 mai. Fête de musique

Sempach LU

20. Mai. Auffahrtsumritt

Sierre

15 mai–13 juin. Château de Villa:
Peintures, gravures, sculptures et
dessins de Christine Jelenkiewicz
mai–6 juin. Halle de Graben: 3es
Rencontres solaires suisses, exposition
sur l'énergie solaire et les énergies de
substitution

Toute l'année. Collection d'étains. – Hôtel-
de-Ville: Salle Rilke

Sion

Mai: jusqu'au 10. Place des Potences:
Sion-Expo, foire, expositions, artisanat
14 mai. Petithéâtre: Christiane Daverio-
Gugger et Sown-Lee Tchoi, piano
19–23 mai. Cyclisme: Grand Prix suisse de
la route
21–23 mai. Fête cantonale de chant
Toute l'année. Musée archéologique du
Valais. – Musée cantonal des beaux-
arts. – Musée cantonal d'histoire
naturelle. – Musée de Valère. – Eglise
fortifiée (Orgue de 1230)

Solothurn

Mai–Okt. Kunstmuseum: Masken aus
Afrika.
Mai: bis 15. Kunstmuseum: Max-Gubler-
Stiftung
1./2. Mai. Reithalle: Wasserämtisches
Jodlertreffen
3.–23. Mai. Berufsschulhaus: Gemälde
von Elsa von Tobel
6. Mai. Jesuitenkirche:
Lehrergesangvereine Solothurn und
Olten, Chor der Kantonsschule

Solothurn, Fischer-Trio. Leitung: Alfred
Rubeli

7. Mai. Stadttheater: Premiere «Ein toller
Tag oder Figaros Hochzeit», von
P. Beaumarchais
9. Mai. Hans-Roth-Waffenlauf
12. Mai. Stadttheater: Premiere «Un ballo
in maschera», Oper von G. Verdi
12. Mai–20. Juni. Kunstmuseum: Werke
von M. Drehl, B. Eggimann, E. Steiner
21.–23. Mai. Solothurner Literaturtage
12. Mai–20. Juni. Kunstmuseum: Werke
von M. Drehl, B. Eggimann, E. Steiner
22. Mai. Konzertsaal: Englische Brassband
22./23. Mai. Internationales Jaguar-Treffen
27. Mai. Konzertsaal: Solothurner
Kammer-Orchester und
Instrumentalsolisten

Das ganze Jahr. Altes Zeughaus. –
Domschatz. – Historisches Museum
Blumenstein. – Kósciuszko-Museum. –
Lapidarium. – Naturmuseum

Sörenberg LU

9., 15. Mai. Konzerte des Jodlerkubs

Speicher AR

16. Mai. Frühlings-Volkstanzfest

Spiez

15. Mai. Freiluftarena «Welle»: «Das
Gespenst von Canterville»,
Stabpuppenspiel
16. Mai. 11. Nationales Judo-
Jugendturnier

Stabio

26 maggio. Cortile ex Asilo: Quartetto
percussionisti di Parma
Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

Stans NW

22. Mai. Unterhaltungsabend

Stansstad NW

1./2. Mai. Nationale Ruderregatta

Steckborn TG

2. Mai. Jubiläumsmarsch «1100 Jahre
Gündelhart-Hörhausen»
9. Mai. Rathaus: Muttertagskonzert
23. Mai. Rathaus: Hafenkonzert

Steffisburg b. Thun

9. Mai. Jahresschwinget

Stein AR

Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäseri

Suhr AG

17., 27. Mai. Schattentheater «Jorinde und
Joringel» (Nachmittagsvorstellungen)

Sulz AG

30./31. Mai. «Pfungstsprützli», alter Brauch

Sumiswald i. E.

8. Mai. Aula: John Sivell, Klavier
14. Mai. Waren- und Viehmarkt
14.–16. Mai. Schlossfest

Sumiswald/Wasen i. E.

1./2. Mai. Schonegg- und Jodler-Chilbi

Sursee LU

11./12. Mai (prov.). Zirkus Royal

21. Mai. Stadttheater: «Ein toller Tag oder
Figaros Hochzeit», von
P. Beaumarchais

Tafers FR

16. Mai. Jubiläums-Schwinget
Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

Thalwil ZH

4. Mai. Kirchgemeindehaus: «Sie
kommen in die Stadt», von Silja Walter
9. Mai. Kirchgemeindehaus: Konzert des
Gemischten Chors Thalwil
23. Mai. Kirchgemeindehaus: Matinee des
Kammerorchesters

Thielle NE

30. mai. 17e Marathon international de la
pêche au coup

Thun

Mai–Okt. Schloss. – Historisches Museum
Mai–3. Okt. Wocher-Panorama: Das
Rundbild der Stadt Thun um 1810 von
Marquard Wocher
1/2. Mai. Sinfoniekonzerte. Leitung:
François Pantillon. Solist: Eke Méndez,
Klavier
8. Mai. Rathausplatz: Floh- und Hobby-
Märkt
18. Mai. Kunstsammlung der Stadt Thun:
Tag der Museen
29. Mai. 1. Volksschachturnier
30. Mai. 2. Internationales Schachturnier

Thunersee

Mai–17. Okt. Beatenbucht: Beatushöhlen
tägl. geöffnet

Thusis GR

9. Mai. Bündner-Glarner Schwingertag

Tramelan BE

15. Mai. Haltetophilie: Championnat suisse

Trub i. E.

1. Mai. Konzert- und Theaterabend

Urnäsch AR

Mai/Juni. Museum für Appenzeller
Brauchtum (Mi, Sa, So 14–17 Uhr)

Uster ZH

1./2., 8./9. Mai. 100 Jahre Reitverein Uster:
Jubiläums-Sporttage
13. Mai. Geranienmarkt

Utzenstorf BE

Mitte Mai–Mitte Okt. Schloss Landshut:
Schweizerisches Jagdmuseum

Valais

Mai. Combats de reines dans diverses
localités

Vallée de Joux

8 mai. Les Charbonnières: Soirée de la
Société de jeunesse
9 mai. Le Lieu: Concert de la Société de
musique La Persévérante et du Chœur
mixte
15 mai. Le Sentier: Kermesse. – Foire
29/30 mai. Le Sentier: Concerts de l'Union
chorale

Vallorbe VD

Mai–oct. Musée de fer avec forge en
activité. – Grottes de Vallorbe
5 mai. Prés-sous-Ville: Cirque Helvetia
9 mai. Eglise cath.: Concert des petits
chanteurs de Vallorbe
28 mai. Concert du chœur du collège
Toute l'année. Musée Gyger: Collection
d'objets ferroviaires anciens (ouvert
sur demande tél. 021 26 16 91)

Verbier

8 mai. Concert de la Fanfare Fleur des
neiges
15 mai. Concert du Chœur mixte

Versoir GE

29 mai–1er juin. Voile: Championnat
suisse, Lasers

Vevey

7 mai. Théâtre: Michel Dalberto, piano
12–19 mai. Place du Marché: Marché aux
géraniums
14 mai. Conservatoire: Carlo Cooper,
piano
21–23 mai. 6e Championnat suisse des
majorettes

Toute l'année. Musée suisse d'appareils
photographiques. – Musée du Vieux-
Vevey. – Musée de la Confrérie des
vignerons. – Musée Jenisch. – Chaque
ma, observatoire

Villars-sur-Glâne FR

8 mai. Eglise: Chœur et Maîtrise de
Villars-sur-Glâne

Villeneuve VD

1er, 7/8 mai. Théâtre du pavé: «Le
dialogue des carmélites», de Georges
Bernanos
8/9 mai. 14 Marche européenne et
internationale

Visp

31. Mai. Pfingstspringen
4.–6. Juni. Oberwalliser Tambouren- und
Pfeiferfest

Wädenswil ZH

8. Mai. Frühlingskonzert des
Handharmonika-Clubs
15. Mai. Buntess Konzert des
Posaunenchores
20., 22./23. Mai. Springkonkurrenzen

Waldkirch SG

1./2. Mai. Internationaler Moto-Cross
20.–22. Mai. Frühlingsparty

Walenstadt

8./9. Mai. Segelregatta Cat-Classe
23. Mai. Kath. Kirche: Frühlingskonzert des
Concentus rivensis

Walkringen i. E.

Mai: bis 13. Unterhaltungsabende

Wangen a. d. Aare

7. Mai. Salzhaus: Maimarkt

Wattwil SG

15. Mai. Kunstturnen: Schweiz-
Jugoslawien

Weggis

Mai–Sept. Täglich Kurkonzerte (ausgen.
Mo)
8. Mai. Kongress-Saal: Jodlerabend
8./9. Mai. Motorboot-Weltmeisterschaften
9. Mai–Sept. Jeden So-Vormittag
Folklore-Darbietungen
10., 17. Mai. Evang. Kirche: Kommentierte
Orgelkonzerte (11 Uhr)

Werdenberg SG

April–Okt. Schloss: Rheinmuseum

Wettingen AG

28.–30. Mai. Margeläcker: Circus Knie

Wiedlisbach BE

Mai. Hinterstädtli: Ausstellung «Ton – vom
traditionellen Handwerk zur modernen
Kunst»
9. Mai. Waffenlauf

Wil SG

1. Mai. Tonnalle: «Die tollen Zwanziger»,
Kaberett-Revue
4. Mai. Maijahrmarkt
8./9. Mai. Tonnalle: «Il giuoco delle parti»,
von Luigi Pirandello
14. Mai. Tonnalle: «Ein toller Tag oder
Figaros Hochzeit», von
P. Beaumarchais
14./15. Mai. Chäller-Theater: «Ferienhalber
anwesend», mit Joachim Rittmeyer
15. Mai. 11. Internationale Karate-
Meisterschaften
16. Mai. Hofberg: 10. Buebeschwinget
22. Mai. Tonnalle: Konzert der
Studentenmusik Einsiedeln. Leitung:
Pater Roman Bannwart
26./27. Mai. Toggenburgerstrasse: Circus
Knie
29. Mai. 5. Berglauf auf's Hörnli
4. Juni. Tonnalle: «Der Laden des
Goldschmieds», von K. Wojtyla
Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

Willisau

15. Mai. Jazzkonzert. –
Schlosseinweihung:
Theateraufführung

Windisch AG

11. Mai. Aula Chapf: «Die schwarze
Spinne», Puppentheater

3. Juni. Schulhaus Rütenen:
«Aargauische chinesische
Geschichten» und Aargauer
Klarinettenquartett
- Das ganze Jahr. Klosterkirche
Königsfelden. – Römisches Theater
Vindonissa

Winterthur

Konzerte und Theater

- 4.–23. Mai. Theater am Stadtgarten:
3. Winterthurer Theater-Mai
5. Mai. Stadthausaal: Sinfoniekonzert.
Leitung: Heribert Esser. Solist: Gerhard
Oppitz, Klavier
7. Mai. Römertor: Militärkonzert der
Felddiv 6
9. Mai. Stadthausaal: Matinee Ulrike
Mathé, Violine, und Mario Venzago,
Klavier
11. Mai. Theater am Stadtgarten: «Die
Entführung aus dem Serail», Oper von
W. A. Mozart
12. Mai. Stadthausaal: Chor- und
Orchesterkonzert. Leitung: Mario
Venzago und Emil Kern. Solist: Valerj
Gradow, Violine
16. Mai. Töss: «Schlündelgründer», von
Ken Campbell
19. Mai. Stadthausaal: Klavierabend
Christoph Lieske
23. Mai. Stadthausaal: Kammermusik-
Matinee
24. Mai–4. Juni. Winterthurer
Blasmusikwochen
27. Mai. Stadthausaal: Orchesterkonzert.
Leitung: Rudolf Kelterborn. Solistin:
Edith Wiens, Sopran
2. Juni. Kirchgemeindehaus Veltheim:
Orchesterkonzert. Leitung: Mario
Venzago. Solist: Gerhard Kremser,
Violoncello

Ausstellungen und Messen

- 5.–9. Mai. ENERGIE '82, Messe zur
Förderung alternativer Energie- und
Spartechnologien
8. Mai. Eröffnung des «Technorama»,
schweiz. technisches Museum
24. Mai–17. Juni. Teuchelweiher:
Schaustellerwochen

Feste und Folklore

16. Mai. Stadthausaal: Winterthurer
Jodlersonntag

Sport

2. Mai. Winterthurer Altstadtlauf
16. Mai. 72. Zürcher Kantonalen
Schwingertag
- 20.–22. Mai. Eulachhalle:
Europameisterschaften Bodybuilding
22. Mai. Römertor: Rock'n'Roll-Turnier
31. Mai. Hegi: Internationales Rad-
Strassenrennen

Diverses

- Mai–Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Sa im
Monat Floh- und Trödlmarkt
6. Mai. Maismärt

Das ganze Jahr. Gewerbemuseum. –
Münzkabinett der Stadt. – Museum
Lindengut. – Naturwissenschaftliche
Sammlung der Stadt. – Sammlung
Oskar Reinhart «Am Römerholz». –
Stiftung Jakob Briner. – Stiftung Oskar
Reinhart. – Uhrensammlung
Kellenberger

Witikon ZH

2. Mai. Frühjahrsschwinget

Yverdon-les-Bains

- Mai: jusqu'au 30. Maison d'ailleurs:
Exposition «Le robot – sa vie, son
œuvre»
2. mai. Théâtre municipal: Concert de jazz
Wallace Davenport (après-midi)
- 3–27 mai. Semaines «Jules Verne»
- 19–23 mai. Voile: Championnat suisse,
Stars
25. mai. Temple: Orchestre de chambre de
Neuchâtel. Direction: Ettore Brero. Solistes
- Toute l'année. Musée d'Yverdon-les-Bains
au château

Zofingen AG

13. Mai. Stadtsaal: Orchesterverein
Zofingen. Leitung: André Aerschmann.
Solist: Alexandre Magnin, Flöte
22. Mai. Orchesterkonzert. Leitung: Urs
Voegelin. Instrumentalsolisten
- 22./23. Mai. Schweizerisches
Tonkünstlerfest

Zug

3. Mai. Theater-Casino: «Die schmutzigen
Hände», von J. P. Sartre
9. Mai. SKTSV-Staffelmeisterschaften
11. Mai. Theater-Casino: Liederabend
Edith Mathis, Sopran; am Klavier
Gérard Wyss
- 15./16. Mai. Nationale Ruderregatta
18. Mai. Theater-Casino: «Falstaff», Oper
von G. Verdi
- Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. –
Kantonales Museum für Urgeschichte.
– Jeden 1. Fr im Monat
Handwerkermarkt

Zürich

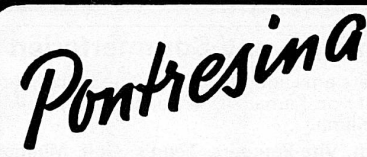
Konzerte und Theater

- Mai/Juni. Theater 11: Zyklus «Theater aus
Lateinamerika»
- Mai. Bernhard-Theater: «Hopp Hueber»,
Lustspiel
1. Mai. Opernhaus: Premiere «Der
fliegende Holländer», Oper von
R. Wagner
2. Mai. Radio-Studio: Matinee Camerata
Zürich. – Tonhalle: Zürcher
Kammerorchester. Leitung: Edmond
de Stoutz. Solist: Elmar Oliveira,
Violine
3. Mai. Opernhaus: Liederabend Simon
Estes; am Klavier Irwin Gage. –
Konservatorium: Wilhelm Ohmen,
Klavier. – Kirche St. Peter: Eine
Schweizer Orgelreise durch die
Jahrhunderte. – Kongresshaus:
Gastspiel Ry Cooder
- 4./5. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzerte.
Leitung: Christoph Eschenbach. Solist:
Michel Béroff, Klavier
- 5., 19. Mai. Helferei Grossmünster:
Orpheus-Konzerte
6. Mai. Tonhalle: Streichquartett und Karl
Engel, Klavier
7. Mai. Tonhalle: Orchestre
philharmonique de Monte-Carlo.
Leitung: Lawrence Foster. Solist: Radu
Lupu, Klavier. – Theater an der
Winkelwiese: Premiere «Leonce und
Lena», von G. Büchner
9. Mai. Tonhalle: Klavierabend Brigitte
Meyer
11. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzert.
Leitung: Christoph Eschenbach.
Solistin: Martha Argerich, Klavier
12. Mai. Tonhalle: Klavierabend Dirk
Joeres. – Theater 11: Baroque Strings.
Leitung: Frank Gassmann
13. Mai. Tonhalle: Salvatore Accardo,
Violine, und Jacques Klein, Klavier
14. Mai. Radio-Studio: Konzert «Carl
August Nielsen, Porträt eines
dänischen Komponisten». –
Kongresshaus: Galakonzert Spiel F Div
6
16. Mai. Tonhalle: Nachmittagskonzert
Academy of St. Martin-in-the-Fields
17. Mai. Spigarten: Zürcher
Kammerorchester. Leitung: Edmond
de Stoutz. Solist: Konrad Ragossnig,
Gitarre
18. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzert.
Leitung: Christoph Eschenbach. Solist:
James Tocco, Klavier
- 19., 21., 23., 26. Mai, 4. Juni. Tonhalle:
Juilliard String-Quartet
21. Mai. Opernhaus: Premiere «Der
Rosenkavalier», Oper von Richard
Strauss
22. Mai. Schauspielhaus: Premiere
«Antonius und Cleopatra», von William
Shakespeare
23. Mai. Kirche St. Peter: Die
Kammermusiker Zürich
24. Mai. Stadthaus: Konzert «Geistlich und
weltlich für gemischten Chor»
25. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzert.
Leitung: Christoph Eschenbach.
Solistin: Elisabeth Leonskaya, Klavier
- 2.–4. Juni. Theater 11: «Measure for
Measure», von W. Shakespeare
(National Theatre London)
- Ausstellungen und Messen
Mai–Mitte Juli. Villa Schönberg: Der
Muttergöttin Baldachin (Tempeltücher
in Indien)
- Mai–3. Juli. Zentralbibliothek: Charles
Darwin, «Evolution oder Schöpfung?»
- Mai/Juni. Helmhaus: Eine Ausstellung der
Kunstgesellschaft
- Mai–6. Juni. Kunsthaus: Ausstellung der
Gesellschaft schweizerischer Maler,
Bildhauer, Architekten



Bündner Oberland

80 km Wanderwege, Vita-Parcours, ge-
führte Wanderungen, Tennisplätze
2000 Betten in Hotels, Ferienwohnungen
und -lager.
Bitte verlangen Sie Unterlagen beim
Verkehrsverein, 7134 Obersaxen, Tele-
fon 086 3 13 56



Engadin 1800 m

Bei uns können Sie wandern, sommerskifahren, bergsteigen, tennisspielen,
schwimmen, fischen, kutschfahren, Konzerte hören und und...

Verkehrsverein, 7504 Pontresina
Tel. 082 66488, Telex 74495



Im Zentrum des Engadins
Wandern – Sport – Ausflüge

Hotel Cresta Palace Tel. 082 33564
Hotel Cresta Kulm Tel. 082 33373
Hotel Misani Tel. 082 33314
Hotel Arturo Tel. 082 36685

Auskünfte und Prospekte:
Verkehrsverein, 7505 Celerina
Telefon 082 33966



Engadin 1800 m

ROSATSCH HOTEL

Gemütliches Hotel im Engadiner Stil.
Mitten im Dorf, an der Hauptpromenade,
nächst Hallenbad. Renovierte Zimmer
mit Bad und sep. WC. Alle Zimmer mit
Radio und Telefon. Restaurants – Bar –
Sonnterrasse – Sauna.
Fam. H. und H. P. Albrecht
Telefon 082 66351, Telex 74462

- Mai. Kunsthaus, graphisches Kabinett:
Aquarelle von Paul Cézanne. –
Stadthaus: «Die städtischen Ankäufe
des Jahres 1981». – Strahof: «Das
Essen, ein Thema für Künstler»
- Mai: bis 23. Kunsthaus: Gemälde, Reliefs,
Zeichnungen und Filme von Hans
Richter
- Mai: bis 16. Haus zum Kiel: Die Kunst des
Verpackens in Japan
- Mai: bis Mitte. Wohnmuseum: «Alfred
Escher, Staatsmann und Industrieller»
2. Mai–6. Juni. Kunsthaus: Video-
Installationen von Richard Kriesche
und Fotografien von Marianne
Breslauer
2. Mai–13. Juni. Helmhaus: Gemälde und
Grafiken von Max Truninger
5. Mai–9. Juli. Johanna-Spyri-Archiv:
«Kinderbibeln einst und jetzt»
- 6.–16. Mai. VINIFERA, internationale
Weinausstellung
- 22.–27. Mai. Züsä: ORIENT 82, Fachmesse
für Orientteppiche

- Feste und Folklore
1. Mai. «Mai-Einsingen», alter Brauch
- Sport
2. Mai. Rad: Meisterschaft von Zürich
- 8./9., 22./23. Mai. Internationale
Fechturniere
- 20.–22. Mai. Bodybuilding: Schweizer
Meisterschaft
30. Mai–5. Juni. Schiessen: Internationale
Matchwoche
- Diverses
- Mai–Okt. Rosenhof: Jeden Do und Sa
Kuriositätenmarkt. – Bürkliplatz: Jeden
Sa Floh- und Raritätenmarkt
- Mai: bis 20. Sechseläutenwiese: Circus
Knie
13. Mai. Altstetten: Warenmarkt
- 15./16. Mai. Schweizerische PTT-
Sängertage
27. Mai. Oerlikon: Warenmarkt

2. Mai. Philatelie-Frühlingsbörse
- 12., 19. Mai. Forum: Kurgästeabende
21. Mai. Internationales Minigolfturnier
20. Mai. Obere Kirche: Lotti Lauper-
Gautschi, Klavier
26. Mai. Schloss: Kurkonzert der
Grenzlandmusikanten Koblenz

- Zweisimmen
- 1./2. Mai. 50 Jahre Jugendmusik
Zweisimmen
- 15./16. Mai. Jodliertreffen

- Liechtenstein
1. Mai. Mauren: Rad-Kriterium
2. Mai. Schaan: «Kennen Sie die
Milchstrasse?», von K. Wittlinger
8. Mai. Vaduz: Scottish BBC Orchestra
15. Mai. Schaan: Academy of St. Martin-in-
the-Fields. – Triesen: Frühlingskonzert
- 15./16., 20.–23. Mai. Vaduz: Internationale
Meisterschaften Kleinkaliber
17. Mai. Balzers: Flugtag. – Schaan: «Die
schmutzigen Hände», von J. P. Sartre
18. Mai. Vaduz: Academy of St. Martin-in-
the-Fields
- 19., 22. Mai. Schaan: Produktion der
Theatergruppe Schaan
22. Mai. Balzers: Frühlingskonzert der
Musikgesellschaft
- 24./25. Mai. Vaduz: Trophäenschau
- 25.–27. Mai. Schaan: «Leib und Seele» von
J. Saunders
30. Mai. Balzers: Gutenberg-Radrundfahrt
31. Mai. Oberschaan: Tag des Pferdes

Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche
Gemäldegalerie / Staatliche
Kunstsammlungen. –
Liechtensteinisches Landesmuseum. –
Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und
nähere Angaben wenden Sie sich an
die lokalen Verkehrsbüros.

Prière de demander les listes
complètes des manifestations, ainsi
que toutes informations
complémentaires aux offices de
tourisme locaux.